

Lexique et morphologie

20 septembre 2021

—Kata Gábor

kata.gabor@inalco.fr—

Lecture recommandée si vous n'avez pas fait de la linguistique : Victoria Fromkin, Robert Rodman : An Introduction to Language. Chapitre 2.1 Morphology pp. 36-68. (disponible en ligne)

La morphologie

1. *La morphologie est l'étude de la structure interne des mots et des **règles** qui permettent de créer des mots à partir de leurs constituants.*

local	localiser	localisation	délocalisation
courage	encourager	décourager	
tolérer	tolérable	intolérable	

2. *La morphologie est l'étude de tout ce qui constitue une **corrélation** systématique entre les formes des mots et leurs sens.*

Anglais <i>aspect, object, tact, fact</i>	-ct ?
Anglais <i>hop, pop, plop</i>	-op ?

3. *(En linguistique informatique), la morphologie constitue une **relation** entre l'ensemble de toutes les formes de mots possibles et l'ensemble des analyses possibles.*

Le mot

- aspect typographique : délimité par espaces
- aspect phonologique : mot prosodique (unité entre syllabe et phrase ; peut être pertinent p.ex. pour l'accent tonique)
- aspect syntaxique : certain degré d'autonomie dans la phrase (possible de déplacer, remplacer tout en gardant une phrase grammaticale)
- aspect lexicographique : unité forme + sens, vedette dans le dictionnaire → **lemme**

Morphème : unité linguistique minimale qui a un sens (ou une fonction grammaticale).

Cependant, le sens peut être difficile à définir, même si les locuteurs arrivent à identifier leur comportement grammatical :

trans [mettre]
trans [miss] ion]
per [mettre]
per [miss] ion]
com [mettre]
com [miss] ion]

Morphèmes lexicaux (*content words*) et **morphèmes grammaticaux** (*function words*)

1. critère sémantique

- les morphèmes **lexicaux** ont un sens par eux-mêmes, ils "réfèrent à quelque chose dans le monde extérieur (objet, action, caractéristique...)". P.ex. : noms communs, verbes, adjectifs
- les morphèmes **grammaticaux** ont essentiellement un rôle grammatical, syntaxique : les articles ("un", "le", etc.), les prépositions ("à", "pour", "avec", etc.), les conjonctions ("qui", "donc", etc.) ainsi que les auxiliaires ("être" et "avoir") et les suffixes de genre, nombre, temps, personne...

Mais ce critère sémantique est trop vague : où ranger, par exemple, les pronoms ("je", "celui", etc.) ?

2. critère énumératif : les morphèmes grammaticaux appartiennent à une liste fermée, tandis que les morphèmes lexicaux appartiennent à une liste ouverte, pouvant toujours évoluer dans le temps. Quand on invente de nouveaux mots, ce sont toujours des morphèmes lexicaux.

Typologie des langues

1. proportion de morphèmes par mot

- Une **langue analytique** est caractérisée par une proportion morphème/mot basse - dans les cas extrêmes, un mot correspond à un seul morphème.
- Une **langue synthétique** est caractérisée par une proportion morphème/mot haute - les formes se composent de plusieurs morphèmes. Une langue synthétique est une langue dans laquelle les lemmes changent de forme, ils ne sont pas "invariables" (ce qui est le cas dans une langue isolante).

2. degré de fusion entre les morphèmes : à quel point il est possible de délimiter les morphèmes selon l'information qu'ils représentent ?

Types de langues :

1. **langues analytiques/isolantes :**

Les langues isolantes sont typiquement des langues analytiques : un morphème correspond à une information grammaticale/un sens. Les mots (lemmes) sont souvent invariables.

Les langues isolantes/analytiques sont généralement caractérisées par un ordre de mots fixe dans la phrase - ce n'est pas étonnant, à défaut de marquage morphologique, la syntaxe joue un rôle plus important.

P.ex. : chinois, vietnamien, anglais

2. **langues synthétiques :**

Les mots se composent de plusieurs morphèmes et sont donc variables. Chaque morphème grammaticale peut transmettre **un ou plusieurs** types d'informations grammaticales (genre, nombre, fonction syntaxique, animé/inanimé, temps, mode, etc.) .

P. ex. : latin, russe, français ; turc, hongrois

- (a) **Langue fusionnelle** : dans le paradigme, les morphèmes ont tendance à exprimer plusieurs catégories ("fusion"). P. ex. dans la forme adjectivale latine "bonus", le suffixe -us exprime le singulier, le masculin et le nominatif ; dans la forme "bonum", -um dénote le singulier, le masculin et l'accusatif, ou le neutre et le nominatif/accusatif.

Cas	Singulier	Pluriel
Nominatif	rosa	rosae
Accusatif	rosam	rosas
Génitif	rosae	rosarum
Datif	rosae	rosis
Ablatif	rosa	rosis

- (b) **Langue agglutinante** : dans le paradigme, les morphèmes expriment typiquement un seul catégorie et une forme de mot est formée par une concaténation de beaucoup de morphèmes (résultat : proportion morphème/mot élevée). P.ex. hongrois :

Cas	Singulier	Pluriel
Nominatif	asztal	asztalok
Accusatif	asztalt	asztalokat
Génitif	asztalé	asztaloké
Datif	asztalnak	asztaloknak
Ablatif	asztaltól	asztaloktól

Exercices

1. Segmentez les mots en morphèmes dans ces phrases en Quechua (Ayacucho) et essayez d'identifier le sens/la fonction des morphèmes.

- (a) Rimani.
Je parle.
- (b) Warmita rikun.
Il/elle voit la femme.
- (c) Runtuta mikurqani.
J'ai mangé un oeuf.
- (d) Runa rimarqa.
L'homme a parlé.
- (e) Warmi rikun.
La femme le/la voit.
- (f) Runakuna rimarqaku.
Les hommes ont parlé.
- (g) Runata rikuni.
Je vois l'homme.
- (h) Warmikuna rimanku.
Les femmes parlent.
- (i) Runtuta mikuni.
Je mange un oeuf.
- (j) Runa hatun.
L'homme est gros.
- (k) Warmikunata rikurqani.
J'ai vu les femmes.
- (l) Runa daliwan.
L'homme me bat.
- (m) Rimarqani.
J'ai parlé.
- (n) Runtu hatun.
L'oeuf est gros.
- (o) Warmi rikurqawa.
La femme m'a vu.
- (p) Rikurqa.
Il/elle l'a vu(e).
- (q) Riman.
Il/elle parle.
- (r) Warmikuna rikurqawaku.
Les femmes m'ont vu.

(s) Warmi runtuta dalirqa.
La femme a battu un oeuf.

(t) Mikurqaku.
Ils/elles ont mangé.

Que signifient les formes suivantes ?

- (a) Mikun.
- (b) Warmi runata rikurqa.
- (c) Runata dalirqani.
- (d) Runa rikurqawa.

Comment dire en Quechua ?

- (a) Les hommes ont vu un oeuf.
- (b) La femme a mangé un oeuf.
- (c) Les femmes ont battu l'homme.
- (d) Les hommes voient la femme.

2. Identifiez les morphèmes dans les mots suivants :

- verdâtre
- soluble
- solubilité
- célébrissime
- désintoxication
- anthropomorphisme
- photomontage
- machinerie
- faciliter
- rapidement
- clouer
- mangeable

3. Découpez les mots en morphèmes dans ces phrases en hongrois, et identifiez le sens/la fonction et éventuellement les différentes formes des morphèmes.

(a) János a könyvet Mari-nak adta.
Janos a donné le livre à Mari.

(b) A könyv az asztal alatt van.
Le livre est sous la table.

(c) Mari János-nak adta az órát.
Mari a donné la montre à Janos.

(d) A gyerek látta Mari-t.
L'enfant a vu Mari.

(e) Az óra az asztal fölött van.
La montre est au dessus de la table.

- (f) Mari látja Jánost.
Mari voit Janos.
- (g) A gyerek tette az órát az asztalhoz.
L'enfant a mis la montre près de la table.
- (h) Mari Jánosnak adja a könyvet.
Mari donne le livre à Janos.
- (i) A level az asztal alatt van.
La lettre est sous la table.
- (j) János a könyvet az asztalra tette.
Janos a mis le livre sur la table.
- (k) Mari látta a gyereket.
Mari a vu l'enfant.
- (l) A könyv van az asztal mögött.
Le livre est derrière la table.
- (m) Mari írja a levelet.
Mari écrit la lettre.
- (n) Mari a gyerekeknek adta az órát.
Mari a donné la montre à l'enfant.
- (o) János írta a levelet.
Jean a écrit la lettre.